

For hyrekontrakten gælder sømandsloven og anden dansk relevant lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager.
The agreement applies to the Danish Seamen's ACT and other relevant legislation conditions of employment.

A	Efternavn (Surname) NIELSEN	Fornavne (Christian names) ASGER MØLLER	Personnummer (ID-No.) 210241-1105	M/K (M/F) M
B	Statsborgerskab (Nationality) DANSK	Stilling (Rank or rating) UBF. MATROS KONSTRUKTØR	Skibets navn (Ship's name) W. Klitgaard	Kendingsbogst. (Signal letters) OXBX
C	Tj. Tiltrædes 02.05.07	Dato (Date) 01.04.07	Sted (Place) Frederikshavn	Atalen gælder sejlad i/mellem (The agreement applies to trade in/between) Nord Eur.
D	Skikket til udkik (Fit for lookout duty) <input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nej No	Søneringsbevis/STCW-påtegning, duelighedsbevis (Cert. of competency/STCW-regl., Cert. of proficiency) KYSTSKIPPER	Lægeundersøgelse udløber (Medical examination expires) 02.05.09	
E	Hjemmeadresse (Home address) KLØVERVEJ 47	Postnr. (Postal No.) 9900	By (Home city) FR-HAVN	Land (Home country) DANMARK
F	Pårørende Navn (Name) CONNY NIELSEN	Adresse (Address) KLØVERVEJ 47, DK 9900		
G	(Next of kin) Post nr. (Postal No.) 9900	By (City) FR-HAVN	Land (Country) DANMARK	Telefon nr. (Phone No.) 98/423648
H	Hyrens størrelse pr. måned. (Amount of wages per month) None	fra (from)	Rederiansat (Company employed) <input type="checkbox"/> Ja, fra <input checked="" type="checkbox"/> Nej	Normal arbejdstid pr. uge/dag * (Standard hours weekly/daily) Variabel
I	Ancienitetstillæg pr. måned. (Seniority increcement per month) None	Fra (from)	Særligt tillæg (Special allowance) * None	Særlig fratrædelsessted * (Specially agreed place of discharge) None
J	<input type="checkbox"/> Kollektiv overenskomst mellem: (Collective agreement between) <input type="checkbox"/> Anden aftale dateret (Other agreement dated) Øvrige ansættelsesvilkår (Other terms of engagement) Frivillig interesse terapi for entusiaster.			
K	Kontrakt indgået (Agreement signed) 01.04.07 02.05.07	Dato (Date) 01.04.07 02.05.07	i (at) Frederikshavn	Rederiets (arbejdsgiverens) navn og SE-nr. (Owner's (employer's) name and SE-No.) W. Klitgaard
L	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature) <i>Asger Møller Nielsen</i>	Reders/Skibsførers underskrift (Owner's/Master's signature) <i>W. Klitgaard</i>	Skibsførers navn (Master's name) B.B. PEDERSEN	
M	Tjenesten tiltrådt (Service commenced) 01.04.07 02.05.07	Dato (Date) 01.04.07 02.05.07	i (at) Frederikshavn	Skibsførers underskrift (Master's signature) <i>W. Klitgaard</i>
N	<input type="checkbox"/> Opsagt (Notice given)	<input type="checkbox"/> Afskrdiet (Dismissed)	Dato (Date)	Efter krav fra (At the request of) <input type="checkbox"/> søfarende (seafarer) <input type="checkbox"/> reder (owner) <input type="checkbox"/> skibsfører (master)
O	Til fratrædelse (To terminate service)	Dato (Date)	i (at)	Ved afsked anføres årsag: (In case of dismissal, state course:)
P	Søfarendes underskrift (Seafarer's signature)	Skibsføreres underskrift (Master's signature)		
N	Tjenesten ophørt (Service terminated)	Dato (Date)	i (at)	På grund af (By reason of) <input type="checkbox"/> Ferie (Vacation) <input type="checkbox"/> Opsigelse (Notice) <input type="checkbox"/> Sygdom/tilskadekomst (Sickness/injury)
O	Ikke ombord ved afsejling (Not onboard on departure) <input type="checkbox"/>	Afsked (Dismissal) <input type="checkbox"/>	Anden årsag angives (Other causes state which)	
P	Søfartsbog Diacharge book <input type="checkbox"/>	Pas (Passport) <input type="checkbox"/>	Sundhedsbevi (Health cert.) <input type="checkbox"/>	Udleveret til (Given to)
P	Feriekort (Vacat. cart) <input type="checkbox"/>	Skattekort (Tax cart) <input type="checkbox"/>	Vacc. kort (Vacc. cart) <input type="checkbox"/>	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) fart (trade)
P	Afregning til (Balance of wages paid to)	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) fart (trade)		

(Omega-9704)

*Rubrikken udfyldes ikke hvis oplysningen er indeholdt i den kollektive overenskomst.
(The space marked *) is not to be filled in if information is part of the mentioned collective agreement.)

Kontrakt:
(Kontrakt:) 0001